

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: - (1938)

Heft: 4

Artikel: Automobiltransporte durch die schweizerischen Alpentunnels an Ostern 1938

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-778635>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SANITÄRE APPARATE

aus Feuerton oder Vitreous
wie: Schüttsteine, Waschtische
Ausgüsse, etc.

WANDPLATTEN AUS STEINGUT

weiss, creme und majolika

BAUKERAMIK- PLATTEN

in allen modernen Farben

fabriziert die

AG. FÜR KERAMISCHE INDUSTRIE LAUFEN

Verkauf nur durch Verbandsfirmen



Alleinfabrikant für die echte Pedroni:
S. A. Rodolfo Pedroni, Chiasso



SCHWEIZERISCHE EXPRESS AG.

Postadresse: SESA, Postfach Zürich 7, Enge
Geschäftssitz: Bederstr. 1, Zürich 2, Bahnhof Enge
Telegrammadr.: SESA Zürich
Fernsprecher: Zürich 33716

SESA - Franko - Domizil - (S.F.D.-) Dienst

Veröffentlichte Tarife

Transportpflicht

Eisenbahnpflicht

Billige

rasche

sichere

Lieferung der Stückgüter „Frei Haus“. Der neue S.F.D.-Tarif vom 1. August 1937 umfasst gegen **5000 Ortschaften und Weiler**. Die SESA-Dienste erstrecken sich fast lückenlos über das ganze Land, sie reichen bis in die Gebirgstäler hinein und überschreiten selbst einige der grossen schweizerischen Alpenpässe. Die jährliche Zahl der S.F.D.-Sendungen erreicht bald **1 Million**. Der Dienst steht **Jedermann** ohne weiteres zur Verfügung. Er bietet nicht nur Interesse für Kreise von Handel, Industrie, Gewerbe und Landwirtschaft, sondern auch Private, wie beispielsweise Ferienreisende, finden ihren Vorteil, wenn sie sich dieser Einrichtung bedienen.

Ab 1. August 1937 ist dem allgemeinen S.F.D.-Dienst als Neuerung der

SESA - Franko - Domizil - Verteilungs - Dienst

angeschlossen worden, der bereits vielfachen Anklang gefunden hat und mit dem der Geschäftswelt neue wesentliche Vorteile geboten werden.

Auskünfte erteilen alle Bahnverwaltungen, die Stationen, die SESA-Agenturen und die

SESA
Schweizerische Express AG.

Les vertus naturelles des sources thermales révélées par la recherche scientifique (Suite)

males, véritables fontaines de Jouvence. Les médecins célèbres de toutes les époques connaissaient et appréciaient les précieux trésors qui sortent des entrailles de la terre. Jamais, par exemple, l'on n'oubliera l'ardente activité déployée par Paracelse, aux bains de Pfäfers réputés dans le monde entier; Paracelse connaissait encore d'autres sources d'eaux minérales, notamment celles de St-Moritz.

Même en notre époque fiévreuse, où de nouveaux progrès sont sans cesse réalisés, l'on est obligé de prêter attention aux succès indiscutables et continuels obtenus par les cures balnéaires. Dans notre pays aussi, l'on a créé dans les grands établissements de bains les conditions indispensables à la recherche médicale; déjà, toute une série de travaux intéressants ont été publiés dans ce domaine.

Sur l'initiative de l'Association suisse des stations balnéaires les centres de recherche scientifique médicale représentés par les universités de Bâle, Berne, Genève, Lausanne et Zurich ont bien voulu s'intéresser plus spécialement aux stations thermales suisses, et assurer à ces dernières leur collaboration effective; cela doit être considéré comme l'un des progrès les plus encourageants réalisés dans le cours de ces derniers mois.

Dans ces conditions, il y aura désormais des liens plus étroits entre les succès pratiques obtenus dans les stations balnéaires et la médecine enseignée, ce dont l'humanité souffrante aura tout à gagner.

Au peuple suisse de savoir apprécier et utiliser les merveilleuses sources thermales que la Providence lui a si libéralement dispensées!

Automobiltransporte durch die schweizerischen Alpen- tunnels an Ostern 1938

Die SBB führen an Ostern 1938 ausser den fahrplanmässigen Zügen folgende Automobil-Extrazüge durch den Gotthard:

Nord-Südrichtung

Gründonnerstag, den 14. April 1938:

Göschenen ab: 10.12 12.00 14.05 15.10 16.26
Airolo . . an: 10.29 12.17 14.22 15.27 16.43

Karfreitag, den 15. April 1938:

Göschenen ab: 11.37 13.10 16.10
Airolo an: 11.54 13.27 16.27

Süd-Nordrichtung

Ostermontag, den 18. April 1938:

Airolo ab 11.18 12.36 15.23 17.53
Göschenen . . . an 11.35 12.53 15.40 18.10

Sollte sich am folgenden Dienstag und Mittwoch, den 19. und 20. April, ebenfalls ein Bedürfnis für die Beförderung von Autos mit Extrazügen zeigen, so werden solche vom Stationsvorstand in Airolo angeordnet.

Autoverlad. Der Verlad muss im allgemeinen in Göschenen bis 20 Minuten und in Airolo bis 10 Minuten vor Abfahrt des Zuges beendet sein. In Göschenen erfolgt der Ein- und Auslad der Autos ausschliesslich auf der Autorampe, in Airolo dagegen auf der Stationsrampe für die gewöhnlichen Züge und auf der Autorampe für die Autoextrazüge.

Transportkosten. Einfache Fahrt für Personenautos bis zu 2000 kg Gewicht Fr. 20.-, für Mehrgewicht pro 100 kg Fr. 1.- mehr. Er-

folgt der Rücktransport innert 30 Tagen, so stellt sich die Retourfracht für die Strecke Airolo-Göschenen auf Fr. 12.- und bei Rückfahrt durch den Simplon für die Strecke Domodossola-Brig auf Fr. 27.-.

Billetpreise für Wageninsassen (3. Kl.). Für Göschenen-Airolo oder umgekehrt Fr. 1.75 pro Person für einfache Fahrt und Fr. 2.80 für Hin- und Rückfahrt innert 10 Tagen.

Autotransporte durch den Simplon an Ostern 1938

Für den Transport von Automobilen durch den Simplon werden keine Extrazüge vorgesehen, da der Autoverkehr an Ostern auf dieser Strecke bis jetzt immer mit den fahrplanmässigen Zügen bewältigt werden konnte. Sollte dieses Jahr die Frequenz eine sehr starke sein, so kann der Bahnhofvorstand in Brig Extrazüge anordnen.

Transportkosten: Einfache Fahrt für Personenautos bis zu 2000 kg Gewicht Fr. 35.-, für Mehrgewicht pro 100 kg Fr. 1.75 mehr. Erfolgt der Rücktransport innert 30 Tagen, so stellt sich die Retourfracht für die Strecke Domodossola-Brig auf Fr. 21.- und bei Rückfahrt durch den Gotthard für die Strecke Airolo-Göschenen auf Fr. 12.-.

Billetpreise für Wageninsassen (3. Kl.). Für Brig-Domodossola oder umgekehrt Fr. 5.05 pro Person für einfache Fahrt und Fr. 8.40 für Hin- und Rückfahrt innert 10 Tagen.

Extrazug nach Holland

vom 24. bis 30. April 1938. Hin- und Rückfahrt durch das Rheinland.

Besichtigungen: Mainz, Wiesbaden, Utrecht, Rotterdam, Scheveningen, Den Haag, Blumenfelder bei Hillegom, Amsterdam, Insel Marken.

Gesamtpreise (einschliesslich aller Bahn- und Autofahrten, Unterkunft, Verpflegung, Besichtigungen usw.) **3. Klasse:** Aarau und Brugg Fr. 200, Baden Fr. 201, Basel Fr. 197, Bern, Wädenswil und Winterthur Fr. 204, Biel und Solothurn Fr. 202, Luzern und Zürich Fr. 203, Olten Fr. 199, St. Gallen Fr. 208, Schaffhausen, Wil und Thun Fr. 206, Weinfelden Fr. 207, Rütli (Zch.) Fr. 205. Ein ausführliches Reiseprogramm ist bei den Abgangsstationen erhältlich. Anmeldungen bis spätestens 3. April bei den aufgeführten Stationen, wie auch bei allen Nachbarstationen.

Osterfahrten

mit der Wengernalp- und Jungfraubahn

Die Wengernalpbahn und die Jungfraubahn geben für die Osterfeiertage wieder ein **Spezialabonnement** aus, das für Skifahrer sehr vorteilhaft ist. Das Abonnement hat Gültigkeit von **Freitag, den 15. April bis und mit Montag, den 18. April** für beliebige Fahrten auf der ganzen Strecke der Wengernalpbahn und auf der Strecke Scheidegg-Eigergletscher der Jungfraubahn. Der Preis beträgt Fr. 20. Eine Reduktion für kürzere Benützungszeit findet nicht statt. Das Abonnement ist bei allen Stationen der Wengernalpbahn erhältlich und kann auch schriftlich bestellt werden. Vorausbestellung ist sehr zu empfehlen. Eine Photo ist nicht notwendig. Die Inhaber dieser Abonnemente geniessen auf der Strecke Eigergletscher-Jungfrauoch 50 % Ermässigung.

La navigation sur le Lac de Bienne

La Société de navigation sur le Lac de Bienne reprendra dimanche le 3 avril 1938 le service des courses longitudinales Bienne-Ile de St-Pierre-Cerlier. Ces courses seront exécutées comme suit: a) Du 3 avril au 14 mai 1938 les dimanches et jours de fêtes générales, ainsi que le lundi de Pâques; b) du 15 mai au 1er octobre 1938 tous les jours.

Besuchen Sie uns

Bern Hotel und Restaurant z. Wilden Mann und Terminus

Aarberggasse Nr. 41 Tel. 23.141
nächst Bahnhof und Hauptpost

Alle Zimmer mit fliessendem Wasser
und Staatstelephon **Franz Peschl**



Bern

CITY HOTEL GARNI

Neuestes Hotel Berns. Modernster Komfort. Gegenüber Hauptbahnhof, Bubenbergrplatz. Fliessendes Wasser. Staatstelephon in allen Zimmern. Zimmer mit Bad und solche mit W. C. und Bidet. Kein Konsumationszwang. Trinkgeldablösung. Garage. 70 Betten, Mässige Preise. Tel. 25.377 Inhaber: **H. Sperl**



Basel



Hotel Viktoria-National

beim Bundesbahnhof - Zimmer von Fr. 5.- an

Luzern

Schiller Hotel Garni

Nächst Bahnhof, See und Kongresshaus. Schöne ruhige Lage. Alle Zimmer mit fliessendem Wasser oder Bad und Staatstelephon, Lichtsignal, Doppeltüren. Restauration nach der Karte **Zimmer v. Fr. 4.- an**
Jahresbetrieb Pension von Fr. 10.50 an Tel. 24.821
Autoboxen **Ed. Leimgrubers Erben**

Brunnen

Hotel du Lac - Hirschen

Direkt am See. Offene Terrasse und geschlossene Glashalle mit prachtvoller Aussicht auf das Gebirge. Alle Zimmer m. fliessendem Wasser von Fr. 3.50 an, Pension von Fr. 9.50 an. Selbstgeführte Küche. Stets lebende Fische. Grillspezialitäten. Autogarage Tel. 215
Fam. A. Frei-Surbeck, Besitzer



Es empfiehlt sich: **E. N. Caviezel-Hirt, neue Leitung**

Buch- und Tiefdruck Böhler & Co., Bern

REBER Schaffhauserzungen

(Schweizerischer Markenschutz)

Ein köstliches Gebäck für jung und alt!

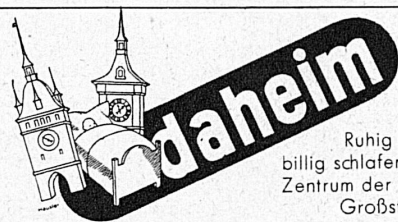
Alleinfabrikant: **J. Reber** Conditorei-Café
Schaffhausen Vorderg. 21 **Prompter Versand**

Bern

Hotel Oberland

Nähe Bahnhof - Ecke Lorrainebrücke

vollständig renoviert, Zimmer mit und ohne fliessendem Kalt- und Warmwasser, Einheitspreis Fr. 3.- Pension Fr. 7.- Trinkgeldablösung 10% - Höflich empfiehlt sich **Fam. Otto Hirschi-Herr** Tel. 27.931



Ruhig und billig schlafen im Zentrum der Großstadt
Bern Alkoholf. Restaurant Zeughausg. 31

Bern Restaurant Löwen

Spitalgasse (2 Minuten vom Bahnhof)

Gut Schnell Billig
essen und trinken



Ausschank der bekannten Salmenbräuiere
F. E. Krähenbühl, Inh.

Lugano

HOTEL WALTER GARNI RESTAURANT

In bester Lage am See. Altrenommiertes, komfortables Familien- und Passantenhaus. Fliessendes Heiss- und Kaltwasser in allen Zimmern. Tel. 24.425
J. Cereda-Camenisch



Zürich

St. Gotthard

Bestreputiertes Haus mit:
Café - Hotel - Restaurant - Hummerbar
Ausstellungszimmer, Sitzungslokale
Gediegene Säle f. Anlässe u. Bankette
Zimmer mit fl. Wasser u. Telephon ab Fr. 6.-

Inserate in der Revue

„Die Schweiz“

bringen dem Hotelier Gäste